

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:1

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|----------|------------------------|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | W — dniu owym wyszedłszy — Jezus — [z] domu usiadł nad — morzem. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W zaś dniu tym wyszedłszy Jezus z domu usiadł obok morza |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tego dnia wyszedł Jezus z domu ¹⁾ i usiadł nad morzem. ²⁾ |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | W dniu tamtym wyszedłszy Jezus (z) domu usiadł obok morza. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W zaś dniu tym wyszedłszy Jezus z domu usiadł obok morza |

¹⁾ Mt 9:28; Mt 13:36

²⁾ Królestwo Boże to rządy Boga. Wkracza ono tam, gdzie ludzie otwierają się na ewangelię – i wszystkich takich ludzi obejmuje swoimi granicami.